



1001 onzichtbare draden

Ongekend  
bijzonder  
Amsterdam

# ONGEKEND BIJZONDER FESTIVAL

GEBASEERD OP VERHALEN VAN MENSEN DIE OOI T VLUCHTTEN

13 APRIL t/m 7 MEI

VERHALEN DIE VERBAZEN,  
VERWONDEREN EN INSPIREREN



Ongekend  
bijzonder

Oral History  
Project

# WAT IS ONGEKEND BIJZONDER?

VERHALEN,  
VERLEDEN,  
VERBINDINGEN

*Ongekend Bijzonder* is een oral history project. In totaal zijn 248 vluchtelingen, die de afgelopen 40 jaar noodgedwongen hun land moesten verlaten, geïnterviewd. In deze diepgaande interviews vertellen zij hun levensverhaal. De focus ligt daarbij op de vraag op hoe zij in Nederland een nieuw leven hebben opgebouwd en wat zij als hun bijdrage aan de vier grote steden van ons land zien. Het is ook hun land inmiddels.

De gefilmde interviews worden overgedragen aan de (stads)archieven van de steden Amsterdam, Den Haag, Utrecht en Rotterdam. De levensverhalen gaan deel uitmaken van het historische- en culturele erfgoed van de stad.


Op basis van de levensverhalen zijn, onder de titel *Ongekend Bijzonder Festival* en in samenwerking met vele kunstenaars, culturele organisaties en instellingen, meer dan 30 artistieke producties gemaakt. Het *Ongekend Bijzonder Festival* vindt plaats van 13 april tot en met 19 juni 2016.

Deze programmakrant beschrijft alle evenementen en activiteiten van het *Ongekend Bijzonder Festival* in Amsterdam. Voor meer informatie en de meest actuele gegevens van de producties kijk op: [www.ongekendbijzonder.nl](http://www.ongekendbijzonder.nl)

Verspreid over deze programmakrant staan citaten uit de levensverhalen van Amsterdammers die vluchtten uit Eritrea, Iran, Irak en voormalig Joegoslavië.


*“Er is een soort gastvrijheid en welkom zijn in Amsterdam wat ik heel mooi en ontroerend vind. Ik vind Amsterdam gewoon mooi, vooral zondagochtend als de zon schijnt, fietsen door de stad wanneer de stad echt slaapt, dan ben ik helemaal verliefd. Ik vind de musea in de stad, als iemand die echt heel graag gebruik maakt van de mogelijkheid van kunst en cultuur, heel mooi.”*

*Vrouw, vluchtte in 1991 uit Eritrea*




Stel dat Amsterdam onder water staat en we moeten vluchten, wat dan? Petra Ar dai van theatergroep SPACE vertelt over de mockumentary REMEMBER AMSTERDAM.

P 12




Kijk op pagina 16 voor een interview met curator Katayoun Arian. Zij stelde de tentoonstelling 'VOICES OUTSIDE THE ECHO CHAMBER' samen voor Framer Framed.

P 16



De 26e editie van het BEELD VOOR BEELD FESTIVAL kwam tot stand in samenwerking met *Ongekend Bijzonder*. Festivaldirecteur Eddy Appels over vijf dagen vol indringende documentaires over vluchtelingen, identiteit en beeldvorming.

P 20



Waarom ontroerde DE VLUCHT VAN EEN GRANAATAPPEL zoveel kijkers bij de try-out op Oeral? Celil en Eran geven het antwoord.

P 28

# DUIZEND EN ÉÉN ONZICHTBARE DRADEN

**“We zijn geneigd het te vergeten, maar de ontwikkeling van de stad Amsterdam is in belangrijke mate bepaald door vluchtelingen. De economische bloei in de Gouden Eeuw bijvoorbeeld of het imago van Amsterdam als stad van vrijdenkers waren zonder hen niet tot stand gekomen. In zijn stadskroniek ‘De engel van Amsterdam’ schrijft Geert Mak over de dynamiek die in Amsterdam ontstaat met de komst van vluchtelingen in die tijd, mensen die “via een netwerk van duizenden onzichtbare draden, brieven, gedachten, dromen” verbonden zijn met talloze dorpen en steden in Europa.**

‘Duizenden onzichtbare draden’, dat vinden wij een mooie verbeelding van de verbindingen van alle huidige Amsterdammers met elkaar en met dorpen en steden over de hele wereld. Iedere draad staat voor een persoonlijk, vaak onbekend, verhaal. En daarom kozen we 1001 onzichtbare draden als thema voor Amsterdam.

In het project *Ongekend Bijzonder* zijn verhalen van (ex) vluchtelingen over hun leven in de stad Amsterdam verzameld. Deze verhalen bieden inzicht in nieuwe vormen van identiteit en worteling die in Amsterdam ontstaan. Ook in deze tijd leveren mensen die als vluchteling naar Amsterdam zijn gekomen hun bijdrage. Hun herinneringen, perspectieven, ervaringen en activiteiten zijn onderdeel van de identiteit van de stad en worden door *Ongekend Bijzonder* op verschillende manieren belicht.

248 LEVENSVERRHALEN, DAAR WIL IK  
MEER VAN WETEN!

*“Ik denk dat Amsterdam er echt voor zorgt dat je echt je eigen identiteit creëert.”* Vrouw, afkomstig uit voormalig Joegoslavië

# FESTIVALAGENDA

Op de volgende pagina's vind je een overzicht van alle producties, die gebaseerd zijn op de levensverhalen van voormalige vluchtelingen. Het *Ongekend Bijzonder Festival* in Amsterdam vindt plaats van 13 april tot en met 7 mei 2016.

!! ELKE WEEK IS ER WAT LEUKS TE ERVAREN

13 APRIL (17.00-19.45)

## OPENING ONGEKEND BIJZONDER FESTIVAL

Feestelijke opening van het *Ongekend Bijzonder Festival* en de overhandiging van de eerste 50 interviews aan Burgemeester Van der Laan en het Stadsarchief Amsterdam. Dit is tevens de aftrap van het gehele *Ongekend Bijzonder Festival* dat je tussen april en juni 2016 kunt bezoeken in Amsterdam, Utrecht, Den Haag en Rotterdam.

Op 13 april worden een aantal interviewfragmenten getoond, treedt Music Generations op in klein ensemble met NL en vluchtelingen-talent en geeft stand-up filosoof Laura van Dolron in de filmzaal van het archief een performance met als titel *Am I making sense?*

**Waar:** Stadsarchief Amsterdam. **A**

**Ticketinfo:** Op uitnodiging

Foto: Barry Hullegie



'AM I MAKING SENSE' IS OOK IN  
ROTTERDAM, UTRECHT EN DEN HAAG  
TE ZIEN. ZIE ONGEKENDBIJZONDER.NL

## LAURA VAN DOLRON: AM I MAKING SENSE?

In deze inspirerende voorstelling van stand-up filosoof Laura van Dolron staat de bijdrage van vluchtelingen in de samenleving centraal. Via persoonlijke en filosofische reflecties, zoekt zij ook naar een antwoord op de vraag hoe je als maatschappij wel of niet ruimte maakt voor zo'n bijdrage. Zo wordt niet alleen de

vluchteling, maar ook de maatschappij waarin deze opereert onder de loep genomen.

**Waar:** Stadsarchief Amsterdam. **A**

**Ticketinfo:** Uitverkocht

14 APRIL (19.00-22.00)

**DISPLACE CAROUSEL,  
STORYTELLING AVOND**

Start van een serie van vier storytelling avonden in Cultureel Centrum Mezrab. Op deze avond staat het publiek centraal: letterlijk én figuurlijk. Het publiek staat in het midden en wordt omringd door korte acts van vertellers, muzikanten, films en poëzie over ontheemding. Met o.a. Vincenzo Castellano, Nego Novellas, Poetry circle: Mirte Hartland e.a.

**Waar:** Mezrab. Veemkade 572d,  
1019 BL Amsterdam **B**

**Ticketinfo:** Vrij entree  
Nederlandstalig

15 APRIL (19.00-22.00)

**ROUTES & ROOTS,  
STORYTELLING AVOND**

In een aantal korte sets nemen verhalenvertellers je mee naar verre landen en mythes, om vervolgens weer terug te keren naar het dagelijks leven bij jou om de hoek. Wil je zelf ook vertellen? Dan kan dat tijdens deze open bak! Routes & Roots is de tweede van vier verhalenvoorstellingen uit Mezrab: Selection. Op deze avond maakt mama Mezrab Iraanse soep en de kussens en banken staan al voor je klaar!

**Waar:** Mezrab. **B**

**Ticketinfo:** Vrij entree  
Engelstalig

*INSPIRERENDE  
VERHALEN*

*EN SOEP!*



Foto: Mezrab

# CRUISEN MET REDERIJ LAMPEDUSA

De boot heet de Alhadj Djumaa, tegenwoordig ook wel Meneer Vrijdag genoemd, een boot afkomstig uit Egypte. De boot is onderdeel van Rederij Lampedusa. Alhadj betekent de oude wijze man die op pelgrimstocht is geweest, Djumaa betekent vrijdag. De boot is in juli 2013 met 282 man aan boord uit Egypte vertrokken: 217 Eritreeërs en 65 Ethiopiërs. Een dag later werd de boot opgepikt door de Italiaanse kustwacht. Aan boord van de Alhadj Djumaa lag tussen de kledingstukken, reddingsvesten en olievaten ook een gitaarboek.

😊 HOE VAAK KRIJG JE DE KANS  
OM OP Z'N BOOT TE VAREN? DOEN!



16 APRIL – 7 MEI (diverse tijden)

### CRUISEN MET REDERIJ LAMPEDUSA

In Amsterdam poogt Rederij Lampedusa met haar boot en crew optimaal te integreren in het gegoede leven van de Hollandse pleziervaart. Tijdens het *Ongekend Bijzonder Festival*, 'Duizend en één onzichtbare draden' vaart het vlagschip Meneer Vrijdag meer dan twintig keer uit.

Je maakt een cruise van een uur op en rond het IJ. Aan boord kun je in gesprek met nieuwe Amsterdammers - die zich na hun vlucht in de stad hebben gevestigd – luisteren naar hun verhalen of ze zelf vertellen. Verwacht geen debatten maar nieuwsgierige ontmoetingen onder het genot van een sapje of een biertje met uitzicht op de stad.

Cruisen met de Lampedusa kan op 8 verschillende dagen tijdens het festival.

Wees er snel bij, want vol = vol.

We streven hiermee onder andere naar korte en lange ontmoetingen, vriendschappen en zakelijke relaties tussen nieuwe en oude Amsterdammers.

### Budget tours

**Wanneer:** 16, 20, 23, 24, 28, 29 en 30 april en 5 mei 2016

**Tijden vertrek:** 14.00 en 15.30 en 17.00

**Waar:** Vertrek vanaf Mediamatic. **F**

**Disclaimer:** Op de boot kunnen maximaal 12 personen varen. De tocht gaat door bij voldoende aanmeldingen.

**Ticketinfo:** 10 euro

[www.ongekendbijzonder.nl/lampedusa](http://www.ongekendbijzonder.nl/lampedusa)

### VIP tours

Ook bieden wij Amsterdamse bedrijven en instanties de kans om samen met nieuwe Amsterdammers een langere cruise te maken met kennismaking en lekker eten bereid door De Wereldkeuken. Hiervoor zijn vijf zogenaamde 'VIP rondvaarten met Meet en Greet' gepland van 1,5 uur op 24, 28, 29 en 30 april en op 5 mei. Van 12.00 tot 13.30. Prijs 55 euro voor twee personen.

Zie ook [rederijlampedusa.nl](http://rederijlampedusa.nl)

FASCINERENDE  
ONTMOETINGEN

*"Amsterdam is een plek waar je jezelf kan en mag en durft te zijn. Dat vind ik prachtig. Het is echt een multiculturele stad."* Vrouw, vluchtte uit Iran

17 APRIL (15.00-16.30)

**LEVEND MUSEUM:  
VOORWERPEN VAN HEIMWEE  
EN TROOST**

Welk verhaal vertelt die ene roze trui van vroeger of de vergeelde foto die je altijd hebt bewaard? Conservator Anne-marie de Wildt gaat in het Amsterdam Museum in gesprek met voormalige vluchtelingen Inesa Jasarevic, Juan Heinsohn Huala en Mina Domic over voorwerpen van heimwee en troost. Gesprek over tot de verbeelding sprekende voorwerpen van vluchtelingen, als onderdeel van de materiële geschiedenis van de stad. Bezoekers zijn welkom om hun eigen voorwerp te tonen, hierover te vertellen en zich te mengen in het gesprek. →

**Waar:** Amsterdam Museum. **C**

**Ticketinfo:** Vrij entree

22 APRIL (20.30-22.00)

**REMEMBER AMSTERDAM,  
TRY-OUT MET OPTREDEN  
MUSIC GENERATIONS**

Zie interview met Petra Ardai van SPACE theater op p. 12.

**Waar:** Meevaart, Balistraat 48A, **D**



*IK WIL GRAAG VERTELLEN OVER  
MIJN DIERBAARSTE VOORWERP.*



Foto: Kamyar Adl, gevonden op Flickr

24 APRIL (19.30-22.30)

**sPIT YOUR STORY**

Zwartgallige, fantastisch droogkomische, mythische of juist aangrijpende, persoonlijke verhalen van jonge mensen. De PIT werkt voor deze avond samen met jonge vluchtelingen en Amsterdamse jongeren aan het vertolken van hun verhaal. sPIT your story wordt gepresenteerd door de PIT, het culturele platform van jong Amsterdam. Moderator: Yahmani Blackman.

**Optreden Music Generations**

De verhalen van sPIT your story worden afgewisseld met optredens in zang, rap en hiphop van de generaties vluchtelingen en Nederlanders van Music Generations. Talent voor Vrijheid brengt de muzikale schatten van vluchtelingen onder de aandacht in een cross-over tussen generaties en culturen onder het meest verbindende thema ooit: vrijheid.

**Waar:** Tuinzaal van de Tolhuistuin. **E**

Het programma is deels Engelstalig

**Ticketinfo:** 5 euro

20, 23 en 24 APRIL

**CRUISEN MET DE LAMPEDUSA**

Boottocht met rederij Lampedusa, zie p. 9.

24 APRIL (19.30-22.30)

**CONNECTING FORTH & BACK,  
STORYTELLING AVOND**

Je bent hier geboren, maar waaraan ontleen jij je identiteit? Voor een groot aantal Afghanen werd Nederland de afgelopen jaren een nieuw huis. Maar werd het ook een nieuw thuis? Op deze avond wordt onder andere de voorstelling My journey van Raphael Rodan getoond, waarin twee jonge Nederlandse Afghanen, of moeten we Afghaanse Nederlanders zeggen, hun verhaal vertellen. Deze originele voorstelling gaat niet alleen over vluchten, maar ook over thuiskomen. Verder vertelt Chris Keulemans over zijn wortels in Amsterdam Noord en is er de vertoning van de korte docu: *De kleur van dromen* van Merlijn van Schayk, gemaakt met steun van *Ongekend Bijzonder*.

**Waar:** Mezrab. **B**

**Ticketinfo:** Vrij entree

Engelstalig

Toeval! Op 25 april @UVA de internationale IFRI conferentie over *Remembering Migration in European Cities*. Over belang migratie-herinneringen en beleid. O.a. met *Ongekend Bijzonder*.  
<http://bit.ly/22Vr1nE>

STORYTELLING, OPTREDENS, VRIJHEID,

# PETRA ARDAI VAN THEATERGROEP SPACE

INTERVIEW DOOR SORAYA KHUSHI PASHA

**Theatergroep SPACE maakte in het kader van *Ongekend Bijzonder* de voorstelling: 'Remember Amsterdam, spoedcursus vluchteling'. Stel dat Amsterdam onder water komt en wij zouden moeten vluchten, wat moeten we dan doen?**

## **Wat kunnen mensen van de voorstelling verwachten?**

'Het is een voorstelling bestaande uit filmopnames en interactie met publiek over situaties waardoor mensen gedwongen worden te vluchten. Via levensverhalen van vluchtelingen wordt een hypothetische situatie voorgelegd waarin Amsterdammers door een ramp moeten vluchten. Hoe bereiden we ons voor en welke handelingen verrichten we als dit echt waar zou zijn?'

'Ik gebruik fictie om de werkelijkheid beter te kunnen begrijpen.

Amsterdammers met een vluchtelingenachtergrond worden in de rol van expert en adviseur geplaatst. Zij delen de kunst van het overleven en doorzettingsvermogen met ons. In deze rol wordt men gezien zoals men zijn eigen identiteit definieert en niet in de eeuwige rol van een slachtoffer.'

## **Gaat het in de filmopnamen over de eigen ervaring van de sprekers of over de fictieve ramp?**

'Beide. Het gaat over echte ervaringen van mensen die gevlucht zijn, in de vorm van advies aan toekomstige fictieve vluchtelingen. Stel dat wij in zo'n situatie belanden, hoe kunnen we het beste voor onszelf zorgen, hoe kunnen we overleven, hoe moeten we naar onszelf kijken?'



Het vluchten gaat natuurlijk niet alleen om fysieke verplaatsing en het verlies van materiële bezit, maar ook om identiteitsverlies, het verlies van positie en soms zelfvertrouwen. Het opnieuw opbouwen van je leven en onderdeel worden van een nieuwe samenleving is soms een grotere uitdaging en strijd, dan de reis die een vluchteling maakt.

### Waarom is deze voorstelling zo bijzonder?

‘Ik geloof dat wanneer je iets echt wilt begrijpen, je er niet van een afstand naar moet kijken. Een combinatie van empathie en compassie is nodig. Ik probeer dit op een smaakvolle manier te verwezenlijken.’

‘Wij hebben geen pretentie om een aangrijpend echt verhaal te verzwakken met een fictieve benadering. We proberen begrip te wekken voor de mentale voorbereidingen, druk en moeilijke beslissingen die een vlucht met zich meebrengt.’

ZE GAAT  
OOK FILMEN  
IN EEN  
RISKJA, BEN  
BENIEUWD!

### 24 APRIL (16.30-18.00) REMEMBER AMSTERDAM, SPOEDCURSUS VLUCHTE- LING. PREMIÈRE

Tijdens deze theatrale mockumentary door SPACE neemt kunstenaar Petra Ardai je mee door Amsterdam en toont de stad gezien door de ogen van geboren en getogen Amsterdammers en van (ex) vluchtelingen. Zij stelt de vraag: Wat als Amsterdam onder water komt te staan? Als alle inwoners huis en haard moeten achterlaten? Als de dingen die je dierbaar zijn, voorgoed verdwijnen in het wassende water? Wat neem je mee als je moet vluchten naar een vreemd land? Wordt het ooit mogelijk ons elders thuis te voelen?

**Waar:** Tolhuistuin. **E**

**Ticketinfo:** pay what you want



28 APRIL (18.30-20.00)  
REMAPPING EUROPE  
SCREENINGS: MIGRANT'S  
PERSPECTIVES &  
SUPERDIVERSITY

Screening van korte films uit de Doc Next Media Collectie, die perspectieven van jonge migranten in Europa laten zien. De films zijn onderdeel van Remapping Europe – A Remix Project van de European Cultural Foundation. Nagesprek met Ilse van Liempt van de Universiteit van Utrecht. Moderator: Chris Keulemans. Avond i.s.m. Framer Framed, Beeld voor Beeld, Netwerk Democratie en ECF.

**Waar:** Kop van Java in de Democracy Dome. **J**

**Ticketinfo:** Vrij entree

DIT MAG IK NIET MISSEN ➡

28 & 29 APRIL  
CRUISEN MET DE LAMPEDUSA

Boottocht met rederij Lampedusa, zie p. 9.



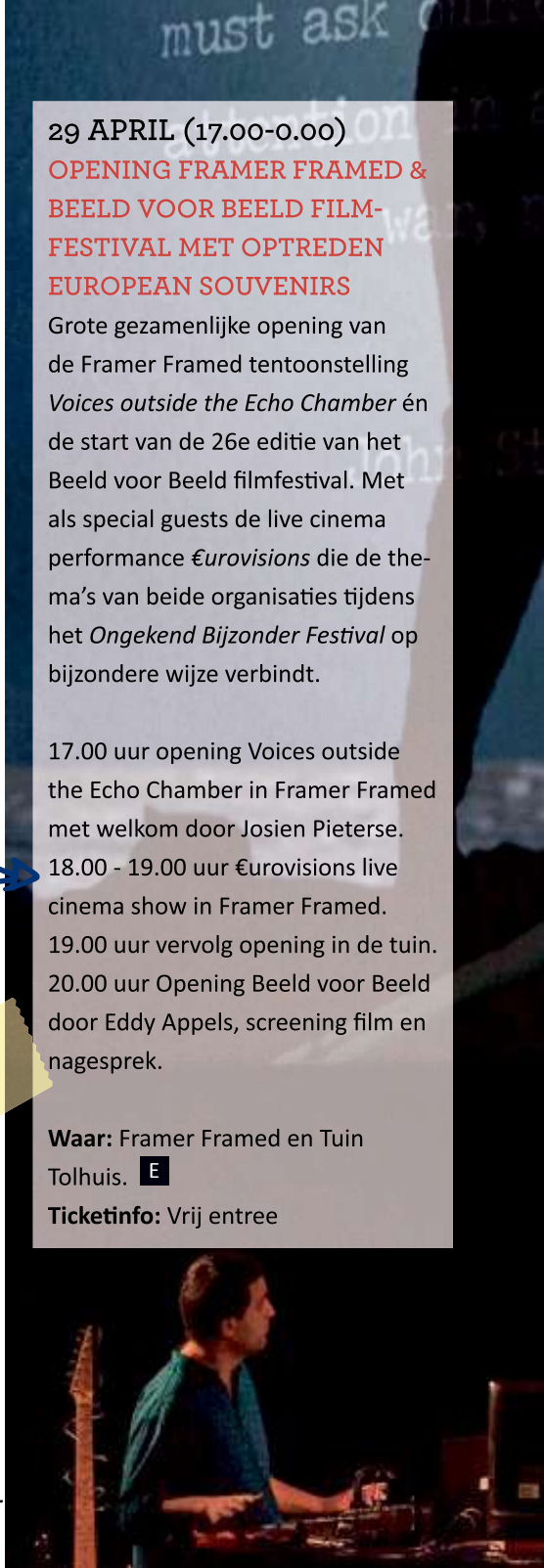
29 APRIL (17.00-0.00)  
OPENING FRAMER FRAMED &  
BEELD VOOR BEELD FILM-  
FESTIVAL MET OPTREDEN  
EUROPEAN SOUVENIRS

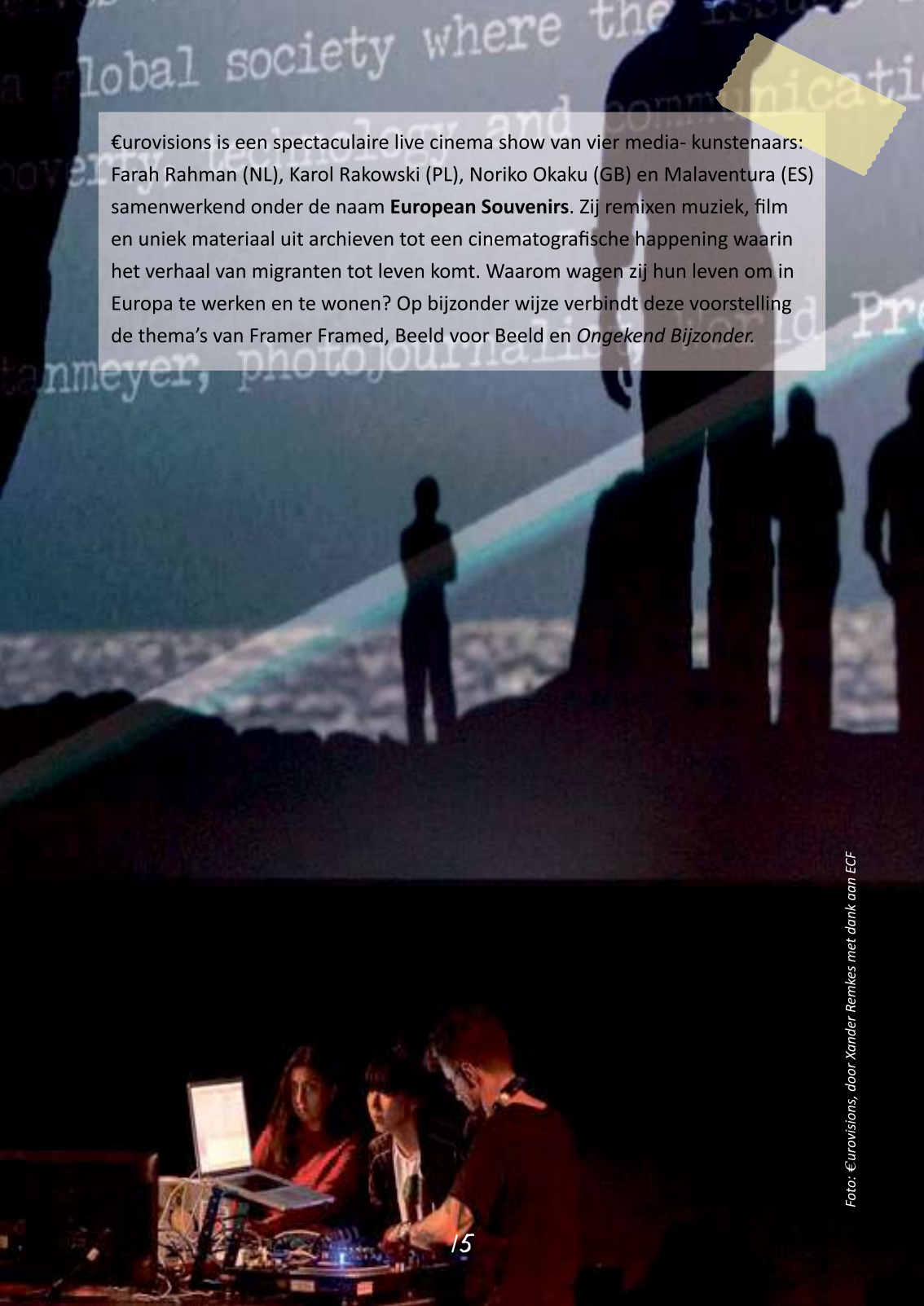
Grote gezamenlijke opening van de Framer Framed tentoonstelling *Voices outside the Echo Chamber* én de start van de 26e editie van het Beeld voor Beeld filmfestival. Met als special guests de live cinema performance *Eurovisions* die de thema's van beide organisaties tijdens het *Ongekend Bijzonder Festival* op bijzondere wijze verbindt.

17.00 uur opening *Voices outside the Echo Chamber* in Framer Framed met welkom door Josien Pieterse.  
18.00 - 19.00 uur *Eurovisions* live cinema show in Framer Framed.  
19.00 uur vervolg opening in de tuin.  
20.00 uur Opening Beeld voor Beeld door Eddy Appels, screening film en nagesprek.

**Waar:** Framer Framed en Tuin Tolhuis. **E**

**Ticketinfo:** Vrij entree





€urovisions is een spectaculaire live cinema show van vier media- kunstenaars: Farah Rahman (NL), Karol Rakowski (PL), Noriko Okaku (GB) en Malaventura (ES) samenwerkend onder de naam **European Souvenirs**. Zij remixen muziek, film en uniek materiaal uit archieven tot een cinematografische happening waarin het verhaal van migranten tot leven komt. Waarom wagen zij hun leven om in Europa te werken en te wonen? Op bijzonder wijze verbindt deze voorstelling de thema's van *Framer Framed*, *Beeld voor Beeld* en *Ongekend Bijzonder*.

# KATAYOUN ARIAN, CURATOR VOICES OUTSIDE THE ECHO CHAMBER

INTERVIEW DOOR OLGA LEONHARD

*Lijkt me een toffe expo zeg!*

## **Kun je vertellen waar Voices Outside the Echo Chamber over gaat?**

‘De tentoonstelling be vraagt dominante denkkaders en categorieën waarin we geneigd zijn te denken als het gaat over migratie. In denken en praten over vluchtelingen wordt vooral vanuit twee posities geredeneerd; die van ‘grensbewaking’ versus die van ‘mensenrechten.’ Deze gesprekken vinden vaak geïsoleerd plaats, geclusterd in aparte bubbels, in ‘echo chambers’ – mensen horen alleen de eigen echo. Door de focus op deze twee ogenschijnlijk tegenstrijdige denkkaders wordt vaak voorbij gegaan aan de redenen dat mensen in de eerste instantie op de vlucht zijn of migreren.’

## **Hoe ben je op het idee gekomen voor deze tentoonstelling; waarom is dit onderwerp voor jou belangrijk?**

‘Op zevenjarige leeftijd ben ik met mijn moeder gevlucht uit Iran en mijn ouders hebben lang met vluchtelingen gewerkt in AZC’s. Als kind van een politieke vluchteling voel ik me verbonden met wat er (de afgelopen jaren) gebeurt met mensen die op de vlucht zijn en hun land moeten verlaten. Zowel de fysieke en materiële verplaatsing van migratie, als het proces van betekenisgeving aan migratie, is daardoor verweven met mijn identiteit.

## **Wat krijgen we te zien? Kun je een werk uitlichten?**

‘Het werk Friday Table (2014) van kunstenaarscollectief Foundland bestaat uit een grote eettafel, waarop de migratiegeschiedenis van een familie te zien is. De tafel, met ontbrekende borden, laat zien dat familieleden zich



moesten verplaatsen vanuit Syrië naar onder andere Cairo, Berlijn en Amsterdam. Het ontvluchten van een door oorlog geteisterd gebied kan niet los worden gezien van een breuk met iets schijnbaar zo vanzelfsprekends als een familie-aangelegenheid. Met dit werk komt de notie van “veiligheid”, paradoxaal genoeg juist de hoofdreden om te vluchten, op losse schroeven te staan.’

Andere werken in de tentoonstelling belichten en bevragen de gesimplificeerde wijzen waarop migratie vaak wordt gerepresenteerd, zowel door huidige media als door kennissystemen (pictogrammen, statistieken) van vroeger.

## 29 APRIL (17.00-19.00) VOICES OUTSIDE THE ECHO CHAMBER

Groepstentoonstelling waarin dominante denkkaders over migratie, grenzen en mensenrechten tegenover elkaar worden gezet en daarmee bevraagd. Samengesteld door curator Katayoun Arian, met werk van onder andere: Kaya Behkalam & Azin Feizabadi, Lawrence Abu Hamdan, Angela Anderson, Libia Castro & Ólafur Ólaffson, Maryam Monalisa Gharavi, Foundland, Harun Farocki, Banu Cennetoglu. De tentoonstelling is van 29 april tot 3 juni (woensdag t/m zondag 14.00 tot 22.00 uur)

**Waar:** Framer Framed. **E**

**Ticketinfo:** Vrij entree

FRAMER  
FRAMED



30 APRIL (14.00-23.00)

**BEELD VOOR BEELD  
SCREENINGS**

Op 30 april zijn er filmvertoningen in en rond Framers Framed in de Tolhuistuin. Elke film wordt voorafgegaan door een korte film uit het filmproject 'Dit had ook mij kunnen overkomen': filmportretten van vluchtelingen ingeleid door een bekende Nederlander. Zie: [www.dithadmijookkunnenoverkomen.nl](http://www.dithadmijookkunnenoverkomen.nl) Na afloop is er mogelijkheid om in gesprek te gaan met de maker van de lange film en met de geportretteerden. In samenwerking met Wijzijnhier: [www.wijzijnhier.org](http://www.wijzijnhier.org). Zie pagina 21 voor interview met Eddy Appels van het Beeld voor Beeld filmfestival.

**Waar:** Tolhuistuin. **E**

**Ticketinfo:** Vrij entree

30 APRIL (19.00-22.00)

**ECLECTIC CITY,  
STORYTELLING AVOND**

Mezrab selection: *Ongekend Bijzonder* presenteert de 1001 muzikale ontmoetingen in onze hedendaagse stad. Met optredens van onder andere The Mezrab Collective. Eclectic City is de laatste van vier verhalenvoorstellingen in Mezrab. -> *LAATSTE KANS!*

**Waar:** Mezrab. **B**

**Ticketinfo:** Vrij entree

**VOICES OUTSIDE THE ECHO  
CHAMBER**

Groepstentoonstelling in Framed Framed, zie p. 17.

*KUNSTWERK UIT "VOICES OUTSIDE THE ECHO CHAMBER".*

**CRUISEN MET DE LAMPEDUSA**

Boottocht met rederij Lampedusa, zie p.9.



Still uit *Asie/zoeka's* van *Sergaj Kreso*

AHMAD

DINA

Aachen  
GERMANY

JAD

AHMAD

Foundland - Friday Table, 2013-14, video collection on installation detail  
Image taken at: Solo show "Escape Rooms and Waiting Rooms" at ISCP, Brooklyn, NYC, July 30th until September 26th 2014. Photographer: Julie Tamora.

# INTERVIEW MET EDDY APPELS, VAN BEELD VOOR BEELD

INTERVIEW DOOR SORAYA KHUSHI PASHA

## Dit is al de 26e editie van Beeld voor Beeld, wat is er uniek aan dit filmfestival?

‘We vertonen altijd documentaires rondom één thema: culturele diversiteit. Geen enkel filmfestival doet dit. Het gaat over verschillende culturen, verschillende manieren van samenleven. De documentaires zijn gemaakt door de mensen zelf óf door filmmakers die lange tijd in de gemeenschap hebben doorgebracht. Zij spreken meestal de taal en kennen de geportretteerde cultuur en mensen zeer goed. Het zijn diepgaande documentaires, waarin clichés en stereotypen worden genuanceerd.’

‘Juist door een divers beeld te geven van allerlei verschillende culturen, willen wij het debat over culturele diversiteit breder maken en de kijkers een ander perspectief geven dan alleen de kant die zij vanuit de media te zien krijgen.’



## Wat is het thema van dit jaar?

‘Beelden van Migraties. De hele vluchtelingendiscussie van nu wordt genuanceerd, er zijn al heel lang migratiestromen. Dit is een natuurlijk fenomeen.

We kijken onder andere naar hoe het vroeger was, maar vooral naar de beeldvorming vanuit vluchtelingen zelf. Hoe ervaren zij hun eigen traject en alles eromheen? Het zijn mensen, met verhalen en geschiedenissen die ze heel goed kunnen vertellen.

Na afloop van de films is er een gesprek of debat met de makers, om op deze manier een nog dieper en persoonlijk inzicht te krijgen.

## Wat vind je zelf het belangrijkste dat je wilt meegeven bij deze editie van het filmfestival?

‘Je ziet allerlei dingen gebeuren die je eerst niet wist. De media toont geen volledig beeld. Een voorbeeld is de film Calais: Welcome to the Jungle. Hier gebeuren veel dingen; hulpverleners die niet begrijpen wat er aan de hand is of mensen die van de situatie profiteren. Je ziet goede én slechte mensen. Door verschillende kanten te bekijken, begrijp je het beter.’

‘Wat ik ook belangrijk vind is dat het goede films zijn. Zo is er een film waarin vluchtelingen met mobieltjes hun eigen vlucht hebben gefilmd. Heel bijzonder, je krijgt een andere kijk op de realiteit die je zelf beleeft.’

VERSCHILLENDE PERSPECTIEVEN  
ZETTEN JE OOK AAN HET DENKEN

1 MEI (14.00-18.00)

## BEELD VOOR BEELD SUNDAY AFTERNOON

Op 1 mei zijn er filmvertoningen in de Tuinzaal van de Tolhuistuin met nagesprekken met de makers. Deze dag is onderdeel van de 26e editie van Beeld voor Beeld en van het *Ongekend Bijzonder Festival* 2016. Houdt de website van Beeld voor Beeld in de gaten voor programma en updates. [www.beeldvoorbeeld.nl](http://www.beeldvoorbeeld.nl)

Waar: Tolhuistuin. **E**

Ticketinfo: Vrij entree

## VOICES OUTSIDE THE ECHO CHAMBER

Groepstentoonstelling in Framed Framed, zie p 17.

beeld  
voor  
beeld



3 MEI (19.00-21.00)

### IN WELKE KAMER BEVINDT U ZICH?

Reflectie vanuit wetenschap, museale wereld, kunstenaars en vluchtelingen op de tentoonstelling *Framer Framed*, inclusief interactie met de zaal. De kunst van kijken en abstraheren.

Om 19.00 uur een rondleiding door de tentoonstelling met aansluitend debat met o.a. Annemarie de Wildt (conservator van het Amsterdam Museum), Thomas Spijkerboer (hoogleraar Migratierecht) en Inesa Jasarevic (veldwerker *Ongekend Bijzonder*).

**Waar:** Framer Framed. E

**Ticketinfo:** Vrij entree

### VOICES OUTSIDE THE ECHO CHAMBER

Groepstentoonstelling in *Framer Framed*, zie p. 17.

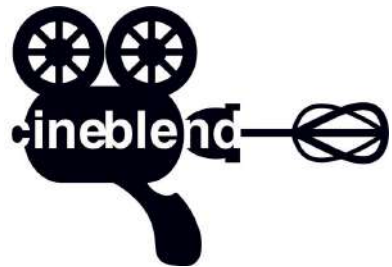
3 MEI 2016 (19.30-22.00)

### CINEBLEND | OVER DE FRAMING VAN MIGRANTENMAKERS

In deze Cineblend avond zal een panel van vier makers naar aanleiding van zelfgekozen filmfragmenten met elkaar en de zaal in gesprek gaan over identiteit en framing van migrantenmakers. Wanneer hou je op een migrantenmaker te zijn? Deze avond is onderdeel van de 26e editie van *Beeld voor Beeld* en van het *Ongekend Bijzonder Festival* 2016.

**Waar:** Pakhuis De Zwijger. H

**Ticketinfo:** Vrij entree



Op 3 mei kan ik mijn eigen mening  
en ideeën naar voren brengen

*"Ik ben een deel van deze stad en ik bof dat ik elke ochtend dat plaatje meemaak als ik naar mijn werk ga." Man, vluchtte uit Iran*

4 MEI (21.00-23.00)

**BEELD VOOR BEELD: DANCE  
IRANIAN STYLE**

Op 4 mei gaat in EYE de documentaire Dance Iranian Style in première, met aansluitend een Q&A met regisseur Farshad Aria en producent Nafiss Nia door Leo van Hee, programmeur bij EYE Film Instituut.

**Waar:** EYE Film Instituut. **L**

**Ticketinfo:** via EYE

4 MEI (20.30-22.00)

**DE VLUCHT VAN EEN  
GRANAATAPPEL**

**PRODUCTIE VAN THEATER RAST**

Waan je in het verhaal over vier vrienden, twee vluchtelingen en één generatiekloof. De tragikomische voorstelling speelt zich af tussen de wens te willen weten en het verlangen te verzwijgen. De voorstelling is gebaseerd op thema's uit de interviews van *Ongekend Bijzonder*. De voorstelling was eerder te zien tijdens Oerol en ontroerde daar de bezoekers.

**Waar:** Podium Mozaïek. Bos en Lommerweg 191 **G**

**Ticketinfo:** Reserveren via Podium Mozaïek

**AANGRIJPENDE, CONFRONTERENDE DOCUMENTAIRE**

Over de film Dance Iranian Style van Farshad Aria en Nafiss Nia: Nadat haar asielaanvraag is afgewezen, besluit Roya, een jong meisje uit Iran, illegaal op straat te gaan leven. Een filmcrew volgt haar en legt vast hoe zij probeert te overleven op straat in Amsterdam. Met een geslaagde mix van fictie en non-fictie wordt de situatie duidelijk gemaakt van iemand die niet hier mag blijven en ook niet terug kan. De film is opgedragen aan alle onbeschermde vluchtelingen en ongedocumenteerden.

INTERESSANTE ONTMOETINGEN, LEKKER ETEN,  
Film

5 MEI (14.00-16.00)

**BEELD VOOR BEELD: DANCE  
IRANIAN STYLE**

Op 5 mei is een extra screening van Dance Iranian Style in samenwerking met wijzijnhier.org. Voorafgaand is de vertoning van drie videoportretten uit de reeks 'Dit had ook mij kunnen overkomen': filmportretten van vluchtelingen ingeleid door een bekende Nederlander. Na afloop gaat programmamaker Bahram Sadeghi in gesprek met de drie geportretteerden uit het filmproject. Zij reageren op de film en delen hun ervaringen over het leven van ongedocumenteerden in de stad.

**Waar:** EYE Film Instituut. **I**

**Ticketinfo:** via EYE

5 MEI (18.00-20.00)

**VRIJHEIDSMAALTIJD ONBE-  
GRENSD BIJZONDER MET FILM**

Op 5 mei vanaf 18.00 uur organiseren *Ongekend Bijzonder*, Framer Framed, Netwerk Democratie en Beeld voor Beeld een vrijheidsdiner op de kop van het Java Eiland. De maaltijd wordt verzorgd door vluchtelingen uit Syrië i.s.m. met Cafe de Plak (Nijmegen) en vluchtelingen van de tijdelijke opvanglocatie in Heumensoord (ovb). Deze vrijheidsmaaltijd staat in het teken van toenadering zoeken, van vluchteling tot niet-vluchteling, van mens tot mens.

**Waar:** FabCity Campus in de Dome van Netwerk Democratie, Kop van het Java-eiland. **J**

**Ticketinfo:** inschrijven voor vrijheidsmaaltijd, zie [www.ongekendbijzonder.nl/vrijheidsmaaltijd](http://www.ongekendbijzonder.nl/vrijheidsmaaltijd)



De film is opgedragen aan alle onbeschermde vluchtelingen en ongedocumenteerden.

5 MEI (20.00-22.00)

## CALAIS: WELCOME TO THE JUNGLE

Vanaf 20.00 uur presenteren de gezamenlijke organisaties de wereldpremière van de documentaire 'Calais: Welcome to the jungle' van Teun Voeten en Maaïke Engels, met aansluitend een nagesprek met de makers.

Over de film: Oorlogsfotograaf/cultureel antropoloog Teun Voeten en cineaste/ videokunstenaar Maaïke Engels werkten vanaf september 2015 in de Jungle van Calais, het chaotische vluchtelingenkamp waar duizenden migranten in schrijnende omstandigheden zijn gestrand, 30 kilometer voor het einddoel Engeland.

Afgelopen februari werd de bidonville door de autoriteiten ontmanteld.

'Calais, Welcome to the Jungle' is een confronterende documentaire waar vluchtelingen niet enkel als slachtoffers in beeld worden gebracht. De reportage toont 'the good, the bad and the ugly' en is kritisch ten opzichte van zowel de hulpverlening, de media, vluchtelingen, autoriteiten als de migratiepolitiek van de Europa.

Cultuurpersbureau omschreef de film als 'een ontluisterend document van een catastrofale clusterfuck aan het kanaal, meeslepend en bij vlagen zwartgallig en hilarisch.

**Waar:** FabCity Campus in de Dome van Netwerk Democratie,  
Kop van het Java-eiland **J**

**Ticketinfo:** Vrij entree

Still: Calais: Welcome to the Jungle van Teun Voeten en Maaïke Engels

5 MEI

## VOICES OUTSIDE THE ECHO CHAMBER

Groepstentoonstelling in Framed  
Framed, zie p. 17.

## CRUISEN MET DE LAMPEDUSA

Boottocht met rederij Lampedusa, zie  
p. 9.

## HUMAN LIBRARY – THE REFUGEE EDITION EEN VLUCHTELING ALS BOEK ...

Human Library – the refugee edition is een Nederlandse versie van het internationale project The Human Library. Tijdens verschillende evenementen wordt een soort bibliotheek neergezet waarin een aantal vluchtelingen de zogenaamde boeken zijn. Het publiek kiest een verhaal dat hij of zij wil horen. Er ontstaat een gesprek. De motivatie erachter is om de rijkdom en diversiteit van deze nieuwe bewoners van Nederland te laten zien (en beleven), hen een gezicht te geven en vooroordelen weg te nemen.

WAT EEN VERNIEUWENDE MANIER OM  
IEMANDS VERHAAL TOT JE TE KRIJGEN,  
DAT LEIDT TOT BIJZONDERE  
GESPREKKEN!

## 5 MEI (20.30-22.00) DE VLUCHT VAN EEN GRANAATAPPEL PRODUCTIE VAN THEATER RAST

Waan je in het verhaal over vier vrienden, twee vluchtelingen en één generatiekloof. De tragikomische voorstelling speelt zich af tussen de wens te willen weten en het verlangen te verzwijgen.

**Waar:** Podium Mozaïek. **G**

**Ticketinfo:** Reserveren via Podium  
Mozaïek



Foto met dank aan Cleefit.nl, daar staat ook een mooie recensie over dit stuk

# ERAN BEN-MICHAËL EN CELIL TOKSÖZ VAN THEATER RAST

INTERVIEW DOOR SORAYA KHUSHI PASHA

**‘De Vlucht van een Granaatappel’ is een nieuwe productie van Theater RAST die in het kader van Ongekend Bijzonder gemaakt is. Vol met diepgaande persoonlijke verhalen en humor wordt er een centraal dilemma aan het licht gebracht: de wens te willen weten en het verlangen te verzwijgen. De voorstelling was eerder te zien tijdens Oerol en ontroerde daar de bezoekers.**

## **Hoe is de voorstelling tot stand gekomen?**

Stichting BMP was op zoek naar een voorstelling die verhalen terug kon geven aan de stad. Wij kregen de open vraag of wij daar iets mee wilden. We vonden het heel fijn om te kunnen putten uit de levensverhalen van Ongekend Bijzonder en te voelen dat de thematiek ook bij de doelgroep zelf echt aansloeg.

## **Wat kunnen toeschouwers van de voorstelling verwachten?**

‘De Vlucht van een Granaatappel’ is een mix van toneel en stand-up geworden. De voorstelling stelt meer een vraag dan dat wij er iets mee willen vertellen. De Koerdische Celil, de Joodse Eran, de Syrische George en de Hollandse Imke maken het publiek deelgenoot van hun nooit vertelde verhalen en nimmer gestelde vragen. Persoonlijke vluchtgeschiedenissen van twee generaties. Beide met de noodzaak meer over elkaar te weten. Beide met de angst de ander te belasten met een onuitgesproken leed.

## **Welk effect willen jullie bij het publiek bereiken?**

Het is een aangrijpend verhaal in theatervorm dat mensen voorheen denk ik nog



niet gezien of gehoord hadden. Reacties waren huilend en lachend tegelijk. We kregen vele mooie warme reacties, die heel persoonlijk waren. Omdat wij zoiets persoonlijks op het toneel hebben gezet, hadden mensen blijkbaar een vertrouwen en behoefte om ook met ons hun verhaal te delen of ons even aan te raken, soms in tranen.

WAT EEN VOORSTELLING  
AANRADER!

**6 MEI**

**DE VLUCHT VAN EEN  
GRANAATAPPEL  
PRODUCTIE VAN THEATER  
RAST**

Voorstelling in Podium Mozaïek,  
zie p. 23.

**VOICES OUTSIDE THE ECHO  
CHAMBER**

Groepstentoonstelling in Framed  
Framed, zie p. 17.

**7 MEI**

**DE VLUCHT VAN EEN  
GRANAATAPPEL  
PRODUCTIE VAN THEATER  
RAST**

Voorstelling in Podium Mozaïek,  
zie p. 23.

**VOICES OUTSIDE THE ECHO  
CHAMBER**

Groepstentoonstelling in Framed  
Framed, zie p. 17.

theater **RAST**

# HIGHLIGHTS ONGEKEND BIJZONDER FESTIVAL IN ANDERE STEDEN

Wat is er nog meer te doen tijdens het *Ongekend Bijzonder Festival* in Den Haag, Rotterdam en Utrecht?

Dit zijn een paar highlights van het *Ongekend Bijzonder Festival* in Den Haag, Utrecht en Rotterdam. Zoals de *Stadsopera Onderweg* in Utrecht, de multi-media installatie *Geluk is daar niet zoals hier* in Den Haag, de expo *De Wederopbouw van mijn leven* in Rotterdam. Allemaal producties gebaseerd op de levensverhalen uit *Ongekend Bijzonder*.

Meer weten?

Het hele programma staat op [www.ongekendbijzonder.nl/festivalagenda](http://www.ongekendbijzonder.nl/festivalagenda)

## DEN HAAG



15 APRIL TOT 21 MEI 2016 (11.00 – 17.00),  
MUSEON

***Het geluk daar is niet zoals hier. Live Cinema installatie en performances***  
Multimediale expo met fragmenten uit *Ongekend Bijzonder*. Creër als een VJ je eigen persoonlijke voorstelling. Op vier zondagen met een live performance door de kunstenaars Farah Rahman en Mark Ridder



23 & 24 APRIL (11.00 – 16.00),  
DIVERSE LOCATIES

***Ongekend Avontuurlijk: Culturele route Den Haag***  
Bekijk Den Haag eens even helemaal anders. Ga mee op een tour langs verrassende winkels, onverwachte plekken en nieuwsgierige ontmoetingen.



15 & 30 APRIL (20.15 UUR) HUMANITY HOUSE

***Laura van Dolron: Am I making sense?***  
In deze inspirerende voorstelling van stand-up filosoof Laura van Dolron staat de bijdrage van vluchtelingen in de samenleving centraal.

NIET VERGETEN OM OP ONGEKENDBIJZONDER.NL  
TE KIJKEN VOOR DE COMPLETE AGENDA IN ALLE STEDEN

## ROTTERDAM



3 TOT 26 JUNI, ROTTERDAM  
MUSEUM, VRIJ ENTREE

**Pop-up Museum: Verrotterdamst  
Rotterdammer kan niet**  
Zomaar. Ineens. Staat er tussen 3 en 26 juni het Pop-up Museum. In Rotterdam. Rotterdammer? Rotterdammerste? Nee, het krijgt als naam: Verrotterdamst. Expo op basis van levensverhalen van *Ongekend Bijzonder*.



12 MEI TOT 16 JUNI (10.00 – 20.00), CENTRALE  
BIBLIOTHEEK ROTTERDAM, VRIJ ENTREE

**Foto expo: Wederopbouw van mijn leven**  
15 Rotterdammers maken een nieuwe start nadat ze als vluchteling naar Nederland zijn gekomen en in Rotterdam hun leven opnieuw hebben opgebouwd. Hoe ziet de wederopbouw van hun leven eruit?



17 TOT 19 JUNI (18.00 – 18.00) PLEIN  
IN HET CENTRUM VAN ROTTERDAM,  
IEDEREEN IS WELKOM

**Ongekend Bijzonder Marathon**  
Eén grote aaneengesloten marathon van voorstellingen en optredens gelinkt aan de levensverhalen van het *Ongekend Bijzonder* project. Met theater, muziek, expo's, dans, performance, workshops, een filmpremière, optreden met het RO-theater en het beste van twee maanden *Ongekend Bijzonder Festival*.

## UTRECHT



23 APRIL TOT 2 OKTOBER 2016  
CENTRAAL MUSEUM (11.00 – 17.00)

**Ik neem je mee. Van rugzak naar museum**  
Welk voorwerp heeft voor jou een speciale betekenis? En hoe kijk jij naar voorwerpen in het Centraal Museum? Tentoonstelling met verhalen en objecten van 15 voormalig vluchtelingen uit het *Ongekend Bijzonder* project.



1 MEI CULTURELE ZONDAG, VRIJ ENTREE

**De Culturele Zondag** heeft als thema *Bestemming Bereikt* en is geïnspireerd door *Ongekend Bijzonder*. Met o.a. Norooz lentefeest, Afghaans vliegerfeest, Verhalenparade, Stadsopera Onderweg, theater, film en nog veel meer.



1 MEI DRIE LOCATIES IN UTRECHT, VRIJ ENTREE

**Stadsopera Onderweg**  
Opera over vluchtelingen in Utrecht gebaseerd op *Ongekend Bijzonder*. Gemaakt, gezongen en gespeeld door vluchtelingen en andere Utrechters. Het Stadskantoor (11.00 en 13.45 uur) Utrechts Archief (12.00 en 12.45 uur) Tivoli/Vredenburg (15.00 en 16.30 uur)



A detailed map of Amsterdam, Netherlands, showing the city's characteristic canal network and street grid. The map is color-coded with green for parks and grey for buildings. Eleven specific locations are marked with black squares containing white letters from A to J. The locations are distributed across the city, from the northern districts like Haarlemmerweg and Weesperkade to the central and southern areas like the Canal Ring and the Jordaan. The map also shows major landmarks like Central Station and the Dam. The text on the left side of the map provides details for each location, including the address, postal code, and the name of the event or organization. The page number '32' is visible at the bottom center.

### A. STADSARCHIEF

Vijzelstraat 32, 1017 HL Amsterdam **A**  
(opening *Ongekend Bijzonder Festival*)

### B. MEZRAB

Veemkade 572d, 1019 BL Amsterdam **B**  
(Storytelling Events: Mezrab Selection)

### C. AMSTERDAM MUSEUM

Kalverstraat 92, 1012 PH Amsterdam **C**  
(Voorwerpen van Heimwee en Troost)

### D. MEEVAART

Baliestraat 48A, 1094 JN Amsterdam **D**  
(Remember Amsterdam, try out)

### E. TOLHUISTUIN

IJpromenade 2, 1031 KT Amsterdam **E**  
(o.a. Remember Amsterdam, sPIT your story)

### FRAMER FRAMED

Tolhuistuin, IJpromenade 2, 1031 KT  
Amsterdam **E**  
(Voices outside the Echo chamber)

### F. MEDIAMATIC | REDERIJ LAMPEDUSA

Dijkspark 6, 1019 BS Amsterdam **F**  
(cruise met de Lampedusa)

### G. PODIUM MOZAIEK

Bos en Lommerweg 191, 1055 DT  
Amsterdam **G**  
(De Vlucht van een Granaatappel)

### H. PAKHUIS DE ZWIJGER

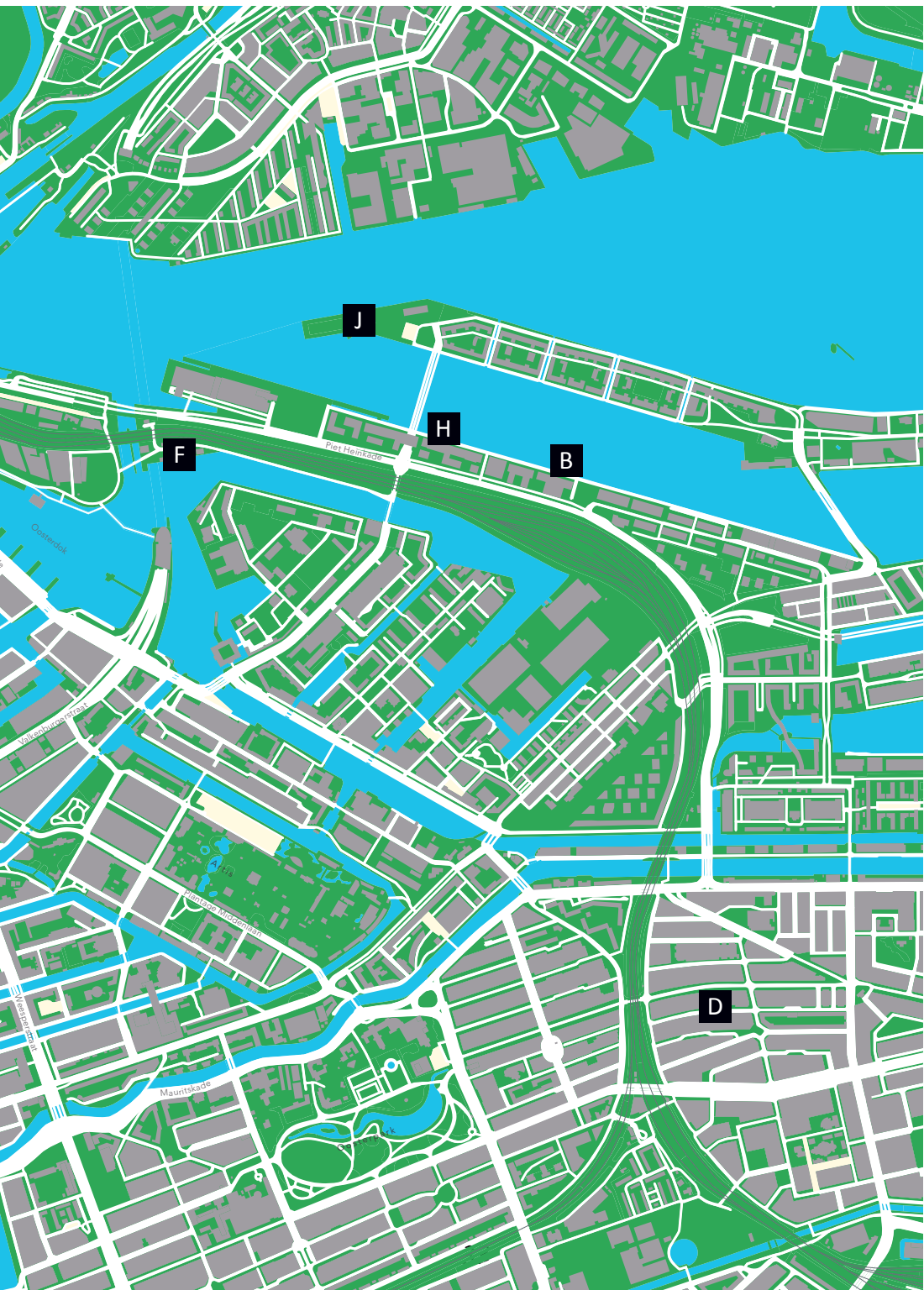
Piet Heinkade 179, 1019 HC Amsterdam **H**  
(Cineblend / Beeld voor Beeld)

### I. EYE FILM INSTITUUT

IJpromenade 1, 1031 KT Amsterdam **I**  
(Beeld voor Beeld)

### J. KOP VAN JAVA-EILAND

(Beeld voor Beeld, Framer Framed avond)



F

J

H

B

D

Overstok

Valkenburgstraat

Piet Heintje

Nieuwe Moeders

Mauritskade

		13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	01	02	03	04	05	06	07
13-APR	OPENING ONGEKEND BIJZONDER FESTIVAL (STADSARCHIEF), P 5	■																								
13-APR	VOORSTELLING LAURA VAN DOLRON (STADSARCHIEF), P 6	■																								
14-APR	DISPLACE CAROUSEL, STORYTELLING AVOND (MEZRAB), P 7	■	■																							
15-APR	ROUTES & ROOTS, STORYTELLING AVOND (MEZRAB), P 7			■																						
16-APR	CRUISE MET REDERIJ LAMPEDUSA BASIC EN VIP TOURS, P 8				■					■																■
17-APR	VOORWERPEN VAN HEIMWEE EN TROOST (AMSTERDAM MUSEUM), P 10					■																				
22-APR	REMEMBER AMSTERDAM, TRY OUT (SPACE), P 10										■															
24-APR	sPIT YOUR STORY, MET OPTREDEN MUSIC GENERATIONS, P 11												■													
24-APR	CONNECTING FORTH & BACK, STORYTELLING AVOND (MEZRAB), P 11												■													
24-APR	REMEMBER AMSTERDAM, SPOEDCURSUS VLUCHTELING (SPACE), P 13												■													
28-APR	REMAPPING EUROPE SCREENINGS & SUPERDIVERSITY, P 14																									
29-APR	OPENING VOICES OUTSIDE THE ECHO CHAMBER (FRAMER FRAMED), P 14																									
29-APR	OPENING BEELD VOOR BEELD FILMFESTIVAL (TOLHUISTUIN), P 14																									
29-APR	LIVE-CINEMA PERFORMANCE EUROVISIONS, P 15																									
30-APR	EXPO: VOICES OUTSIDE THE ECHO CHAMBER (FRAMER FRAMED), P 17																									
30-APR	BEELD VOOR BEELD SCREENINGS (TOLHUISTUIN), P 18																									
30-APR	ECLECTIC CITY, STORYTELLING AVOND (MEZRAB) P 18																									
01-MEI	BEELD VOOR BEELD SUNDAY AFTERNOON (TOLHUISTUIN), P 21																									
03-MEI	IN WELKE KAMER BEVINDT U ZICH? DEBAT (FRAMER FRAMED), P 22																									
03-MEI	CINEBLEND / BEELD VOOR BEELD (PAKHUIS DE ZWIJGER), P 22																									
04-MEI	PREMIERE DANCE IRANIAN STYLE, BEELD VOOR BEELD (EYE), P23																									
04-MEI	DE VLUCHT VAN EEN GRANAATAPPEL (THEATER RAST), P 23																									
05-MEI	BEELD VOOR BEELD (EYE), DANCE IRANIAN STYLE, P 24																									
05-MEI	BEVRIJDINGSDINER MET AANSLUITEND BEELD VOOR BEELD, PREMIERE CALAIS: WELCOME TO THE JUNGLE EN OPTREDEN VAN MUSIC GENERATIONS (FABCITYCAMPUS), P 24, 25, 26																									

TOT 3 JUNI

DEZE DATA MOET IK IN M'N AGENDA NOTEREN

## PROGRAMMERING EN PRODUCTIE:

Firoez Azarhoosh en Lone von Meyenfeldt

Gedlawit Ghilazghi, Inesa Jasarevic en Edo Barak (veldwerkers *Ongekend Bijzonder Amsterdam*)

## COMMUNICATIE EN PERS:

Michel Langendijk en Soraya Khushi Pasha

## VORMGEVING:

Marc de Boer (Ori Ginale)

## DIRECTEUR STICHTING BMP:

Saskia Moerbeek

## MET DANK AAN:

Alle deelnemende culturele organisaties en instellingen en alle vrijwilligers en geïnterviewden van *Ongekend Bijzonder*.

Het project *Ongekend Bijzonder*, de bijdragen van vluchtelingen aan de stad is een initiatief van de stichting Bevordering Maatschappelijke Participatie (BMP).

Het project wordt uitgevoerd in de steden Amsterdam, Den Haag, Utrecht en Rotterdam.

Speciale dank gaat uit naar de 24 veldwerkers die door het houden van de oral history interviews en het (mee)organiseren van bijeenkomsten en producties in de vier steden een belangrijke bijdrage aan het project hebben geleverd.

IEDEEREEN BEDANKT 



Stichting BMP

Willem de Zwijgerlaan 350 B/2, 1055 RD Amsterdam

T 020 4282728

E [ongekendbijzonder@stichtingbmp.nl](mailto:ongekendbijzonder@stichtingbmp.nl)

W [ongekendbijzonder.nl](http://ongekendbijzonder.nl)

Alle informatie in deze uitgave is zo nauwkeurig mogelijk vermeld. De uitgever is niet aansprakelijk voor foutieve informatie.

©2016



Het *Ongekend Bijzonder Festival* presenteert 30 artistieke producties geïnspireerd op de 248 levensverhalen van voormalige vluchtelingen. Levensverhalen die de afgelopen twee jaar zijn verzameld in het *Ongekend Bijzonder* oral history project. Verhalen over het opbouwen van een nieuw bestaan en een bijdrage leveren aan de stad. Het *Ongekend Bijzonder Festival* vindt plaats in Amsterdam, Den Haag, Utrecht en Rotterdam tussen april en juni 2016.

In dit programmaboekje vind je alle events in Amsterdam (13 april - 7 mei 2016).

Het *Ongekend Bijzonder Festival* werkt in Amsterdam samen met onder andere:



**FONDS21**

BankGiro Loterij **FONDS**

**VSBfonds,**  
iedereen doet mee



**beeld voor beeld**



**FRAMER  
EBOVED**

× Gemeente  
× Amsterdam  
× Stadsarchief



**MUSIC  
GENERATIONS**

**NET  
WERK  
DEMO  
CRATIE**

**PAKHUIS DE ZWIJGER\***

**RAST**

**SPACE**  
Explorers of the Continuous Present



**TOL  
HUIS  
TUIN**

Meer informatie: [www.ongekendbijzonder.nl](http://www.ongekendbijzonder.nl)